

## CALENDARIO COMUNITARIO ABRIL DE 2020

**2** Asistencia a través de Workforce Solutions of Greater Dallas para quienes buscan empleo, 1:30 p. m., Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, 972-681-0465.

**6** Servicios gratis de declaración de impuestos, de 10 a. m. a 2 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

**6** Reuniones del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Ave. 972-216-6244.

**9** Manualidad por el Día de Pascua (*Easter*), niños de 5 a 10 años, 4 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

**11** Mercado de productores (The Marketplace), de 9 a. m. a 2 p. m., 150 W. Main Street, 972-978-7759.

**11** Perros de terapia de Heart of Texas, para todas las edades, 11 a. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

**20** Té y manualidades para adultos, para participantes de 18 años en adelante, 6:30 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

**24** Venta de libros de los Amigos de la Biblioteca, de 9 a. m. a 5 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

**25** Venta de libros de los Amigos de la Biblioteca, de 9 a. m. a 3 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

Para consultar información sobre los servicios municipales que se verán afectados durante la temporada de fiestas, [www.cityofmesquite.com/Holidays](http://www.cityofmesquite.com/Holidays).

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



### North Texas Municipal Water District

CAMBIO TEMPORAL EN EL PROCESO PARA EL TRATAMIENTO DEL AGUA

## Mantenimiento del sistema del Distrito municipal de servicios hidráulicos del norte de Texas del 2 al 30 de marzo

El Distrito municipal de servicios hidráulicos del norte de Texas (NTMWD) efectuará este mes el mantenimiento anual de su sistema. Del 2 al 30 de marzo, NTMWD cambiará temporalmente el desinfectante en el proceso para el tratamiento del agua. Este procedimiento es necesario para mantener el sistema regional y la calidad del agua durante todo el año.

La desinfección implica un proceso de dos pasos en que primero se trata el agua en la planta de tratamiento, y segundo se agrega desinfectante de cloramina (cloro más amoníaco) para mantener la calidad del agua en su trayecto a través de kilómetros de tuberías a hogares y negocios. Durante el cambio temporal, el NTMWD suspende la adición de amoníaco y utiliza solo cloro libre para mantener el agua desinfectada en su transporte a través de las tuberías. La ausencia de amoníaco durante esas semanas puede hacer que el desinfectante de cloro sea más notable. Se pueden tomar pasos sencillos para minimizar el sabor, el olor o la sensibilidad de la piel.

- Agua potable
  - Abra la llave y deje correr el agua durante unos minutos antes de usarla.
  - Refrigérela en una jarra sin tapa por varias horas.
  - Agréguele una rodaja de cítricos o de pepino y déjela en reposo durante varias horas.
  - Considere instalar filtros en las llaves de la cocina.
- Agua de la bañera o ducha
  - Agregue una tableta triturada de 100 mg de vitamina C al agua del baño.
  - Considere instalar filtros en las llaves de baño y los cabezales de las duchas.

La desinfección es una parte importante del proceso de tratamiento del agua, que mantiene el agua potable libre de microorganismos dañinos, como parásitos y virus. Para obtener más información y consejos útiles, visite [www.NTMWD.com/safewater](http://www.NTMWD.com/safewater). Escriba a [safewater@ntmwd.com](mailto:safewater@ntmwd.com) o llame al 972-442-5405 si tiene preguntas.

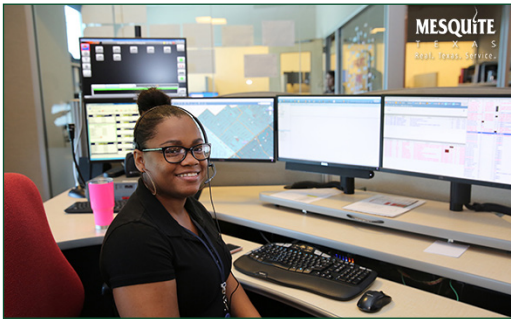
# El 1 de abril es el Día del Censo



Ser contado en el Censo del 2020 ayudará a determinar el futuro de Mesquite, por ello es importante contar a cada residente. Con los datos del Censo del 2020 se podrá determinar la cantidad de fondos federales que Mesquite recibirá para programas escolares, de salud, de viviendas y más. En Mesquite, si no se contara al 1 % de la población, esto podría resultar en la pérdida de \$ 3,092,396 en fondos federales por año. Yo cuento, usted cuenta... ¡todos contamos!

Es obligatorio realizar el Censo cada 10 años. Todas las respuestas del censo tienen carácter confidencial, y en el 2020 los ciudadanos participarán por primera vez en el censo por internet o por teléfono, en doce idiomas diferentes. Para conocer más visite [www.cityofmesquite.com/Census2020](http://www.cityofmesquite.com/Census2020).

## Oportunidades de empleo en la Ciudad de Mesquite



¿Busca trabajo en Mesquite? El Departamento de Policía de Mesquite está contratando despachadores de seguridad pública. Los puestos vacantes incluyen de recepcionistas del 911 y de despachadores de policía y bomberos. Los candidatos deben tener al menos 18 años, diploma de secundaria superior o preparatoria o GED, aprobar la prueba de polígrafo y un examen psicológico y poder trabajar en turnos de 10 horas. No se requiere experiencia. Los candidatos recibirán capacitación pagada durante la ejecución del trabajo. El salario inicial es de 19.40 dólares por hora. Si tiene preguntas, contacte a Recursos Humanos en [careers@cityofmesquite.com](mailto:careers@cityofmesquite.com). Para solicitar, visite [www.cityofmesquite.com/employment](http://www.cityofmesquite.com/employment).

## Mesquite honra a cuatro empleados de Ciudad con reconocimientos *Real. Texas. Service. Champion*



Durante la Sesión del Concejo Municipal el 17 de febrero, cuatro empleados municipales fueron honrados con reconocimientos *Real. Texas. Service. Champion*. El programa *Real. Texas. Service. Employee Champions* (empleados campeones) da reconocimiento a los empleados que brindan un servicio al cliente ejemplar y alcanzan logros que merecen un reconocimiento especial. Los siguientes empleados fueron reconocidos: Kerry Graham, coordinadora de servicio al empleado; Michael Wallander, inspector de electricidad y energía; Sargento de Policía J.W. Alexander; y Rachael Burks, supervisora de Recreación de Atletismo/Actividades Acuáticas. Visite [www.cityofmesquite.com/ServiceChampions](http://www.cityofmesquite.com/ServiceChampions) para obtener información sobre los empleados que fueron honrados y su servicio a la comunidad.

## Concejo enfocado en la comunidad

En enero, el alcalde Bruce Archer presentó el Estado de la Ciudad del 2020 durante el banquete anual de la Cámara de Comercio de Mesquite. El informe proporcionó detalles sobre los logros de la Ciudad desde el 2019 y una vista preliminar de los planes para la nueva década. El alcalde Archer y todo el Concejo Municipal presentaron reconocimientos municipales especiales: Agente de Policía del Año de Mesquite, detective Shawn Hanley; Agente de Bomberos del Año de Mesquite, Lugarteniente David Ivie; y Empleada General Municipal del Año, Sydney Paige. Para obtener más información y ver el informe, visite [www.cityofmesquite.com/StateoftheCity](http://www.cityofmesquite.com/StateoftheCity).



## Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE CUALQUIERA DE ESTOS PROGRAMAS, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD).



### DESFILE DEL RODEO

Caballos, bandas y carrozas desfilarán por el centro de Mesquite durante el Desfile del Rodeo anual, el sábado 4 de abril, a las 10 a. m. El desfile comenzará su ruta tradicional en la S. Bryan Belt Line Road en Newsome Street, seguirá por el centro de la ciudad y terminará en la Galloway Avenue en New Market Road. Visite [www.cityofmesquite.com/RodeoParade](http://www.cityofmesquite.com/RodeoParade) para obtener más información o una solicitud para desfilar con carroza.

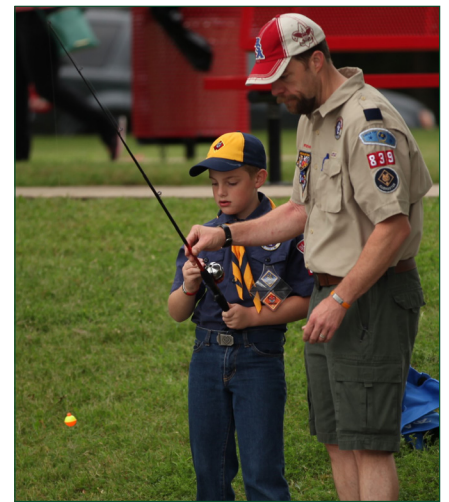


### KIDFISH

El evento anual KidFish se celebrará el sábado, 18 de abril en City Lake Park, 403 S. Galloway Avenue. El torneo GRATIS de pesca tiene como objetivo que los niños de 16 años y menores aprecien este deporte, así como crear conciencia medioambiental. La inscripción comienza el día del evento a las 8 a. m. El torneo se lleva a cabo de 8:30 a. m. a 11:30 a. m., seguido de la entrega de premios. Visite [www.cityofmesquite.com/KidFish](http://www.cityofmesquite.com/KidFish) para obtener más información.

### CAMPAMENTO DE PRIMAVERA

El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Mesquite lo invita a dormir bajo las estrellas en el Campamento Rorie Galloway, 3100 Lawson Road. El campamento tendrá lugar el 25 y 26 de abril. Las actividades incluirán una hoguera, *zip lining*, pelota *ga ga*, manualidades y mucha diversión. La cuota de inscripción es \$50 por familias de cuatro miembros, se pueden agregar dos miembros adicionales por \$5 cada uno. El evento incluye cena alrededor de una fogata el sábado y desayuno el domingo en la mañana. Cada familia debe traer su propia tienda de campaña. Se requiere inscripción y comenzará el 23 de marzo. Para obtener más información o para inscribirse visite [www.cityofmesquite.com/PARD](http://www.cityofmesquite.com/PARD).



### ADULTOS MAYORES DE 50

Mesquite ofrece tres programas para adultos mayores de 50 años en los centros recreativos Evans, Goodbar y Rutherford. Las actividades incluyen manualidades, excursiones de un día, clases de ejercicios, almuerzos y más.

Acompáñenos en el safari en tranvía y recorrido del Rancho Sharkarosa Wildlife el jueves, 23 de abril. El autobús sale a las 9 a. m. de los Centros Recreativos Goodbar y Evans. Es obligatorio inscribirse previamente.

El viernes 24 de abril, viaje a la bodega de vino Caudalie Crest. Visite el pintoresco viñedo y la granja mientras prueba una variedad de vinos. Después, disfrute del almuerzo en El Fénix en McKinney. El autobús sale del Centro Recreativo Evans, a las 9:30 a. m. Es obligatorio inscribirse previamente.

Para obtener más información sobre el programa Adultos Mayores de 50, visite [www.CityofMesquite.com/50Plus](http://www.CityofMesquite.com/50Plus).



### Taller gratuito de conservación del agua el 21 de abril

Transforme su césped en un hermoso paisaje de bajo mantenimiento e irrigación eficiente. El martes 21 de abril, aprenda a crear hermosas combinaciones de plantas y optimizar la cosecha de su huerto, mientras identifica las áreas problemáticas. En esta clase aprenderá cómo renovar zonas de drenaje deficiente, zonas de mucha sombra o islas térmicas con combinaciones ecológicas que le ahorrarán tiempo y dinero. El taller es de 6 p. m. a 7:30 p. m. en la Sala de Capacitación del Gobierno Municipal de Mesquite, 757 N. Galloway Avenue. Para inscribirse en este taller, llame al 972-329-8300 o visite [www.cityofmesquite.com/utilities](http://www.cityofmesquite.com/utilities).

# Community Snapshots



Zambullida Polar

El 1 de febrero, el Departamento de Policía de Mesquite llevó la carga para ayudar a recaudar más de \$ 22,000 dólares a beneficio de las Olimpiadas Especiales de Texas en el evento anual Zambullida Polar.



Calle George Boyce Drive

El 17 de febrero, el Concejo Municipal votó por unanimidad nombrar una nueva calle en honor al exalcalde de Mesquite, George Boyce.



Día de David y Jane Cole

En febrero, el alcalde Bruce Archer honró a David y Jane Austin Cole por el gran impacto que ha tenido en Mesquite la familia de ellos durante generaciones.

## MESQUITE ARTS CENTER

El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

Para obtener más información sobre estos eventos, llame al 972-216-8132 o visite [www.mesquiteartscenter.org](http://www.mesquiteartscenter.org)



Del 1 de marzo al 30 de junio:  
**Exposición de proyecto de ejecución: Peculiar Tie-In**, Galería Chamber, entrada gratis

Recepción del artista: 14 de mayo, de 7 p. m. a 9 p. m.

MAC presenta *April Rocks: Rockin' Rhapsody*

Entrada gratis  
Jardín norte, 7 p. m. a 8:30 p. m.



3 de abril: Double Vision Foreigner  
10 de abril: Shot of Benatar  
17 de abril: Grand Theft Auto  
24 de abril: PriMadonna

4 de abril, Banda de la Comunidad de Mesquite, concierto de primavera:

**Festival de Arreglistas y Compositores de Bandas de Texas**, Sala Concert, de 4 p. m. a 5:30 p. m., entrada gratis



Del 17 de abril al 3 de mayo, Mesquite Arts Theatre presenta **The Belle of Amherst**, viernes y sábado de 8 p. m. a 10 p. m., domingo de 2:30 p. m. a 4 p. m., Black Box Theatre, entradas disponibles en [www.mesquitecommunitytheatre.com](http://www.mesquitecommunitytheatre.com)

17 de abril, MAC presenta, **Just for Kids: DÍA DE MANUALIDES**, Sala Rehearsal, 7 p. m. a 8 p. m., entrada gratis, niños menores de 8 años. Contacto: escriba a [eguajardo@cityofmesquite.com](mailto:eguajardo@cityofmesquite.com) para inscribirse.

18 de abril, MAC presenta: **Un baile inolvidable, 12.ª edición anual de primavera "Boogie Wonderland"**, salas Concert y Rehearsal, de 6 p. m. a 9 p. m., entradas: \$55

MAINSTREAM  
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS  
VOLUMEN 41, NÚMERO 3

CIUDAD DE MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711

[CITYOFMESQUITE.COM/STAYINFORMED](http://CITYOFMESQUITE.COM/STAYINFORMED)

VERSIÓN EN ESPAÑOL EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAMESPAÑOL](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAMESPAÑOL)

[www.facebook.com/cityofmesquitetx](http://www.facebook.com/cityofmesquitetx)

[www.nextdoor.com](http://www.nextdoor.com)

[www.instagram.com/cityofmesquite](http://www.instagram.com/cityofmesquite)

[www.twitter.com/cityofmesquite](http://www.twitter.com/cityofmesquite)

[www.youtube.com/cityofmesquitetexas](http://www.youtube.com/cityofmesquitetexas)

[www.linkedin.com/company/city-of-mesquite](http://www.linkedin.com/company/city-of-mesquite)

